

## Bản tin Văn phòng Doanh nghiệp Nhỏ

Chủ đề : Bằng chứng mới về việc Vax yêu cầu gia nhập các doanh nghiệp nhất định

---

1 ngày 3 tháng 8 năm 2021

Bạn đọc thân mến,

Hôm qua, Mayor London N. Beed và Tiến sĩ Grant Colfax [công bố](#) rằng các Safer Return Cùng theo thứ tự đã được sửa đổi để yêu cầu các doanh nghiệp trong các lĩnh vực trong nhà tiếp xúc cao, bao gồm quán bar, nhà hàng, câu lạc bộ, và phòng tập thể dục trong nhà và trung tâm thể dục thẩm mỹ, để có được bằng chứng về tiêm chủng đầy đủ từ khách hàng quen và nhân viên để vào các cơ sở đó. Điều này không bao gồm các cá nhân đặt hàng hoặc chọn thức ăn hoặc đồ uống để đi. Lệnh Y tế được thiết kế để bảo vệ chống lại sự gia tăng liên tục trong trường hợp do biến thể Delta rất dễ lây lan của COVID-19, để bảo vệ chống lại các biến thể có thể xảy ra trong tương lai và giúp đảm bảo mở lại an toàn các trường học ở San Francisco với sự hướng dẫn trực tiếp.

### **ĐIỂM QUAN TRỌNG CHO NHỎ BUSINESSES**

Đơn đặt hàng này yêu cầu các nhà hàng, quán bar, câu lạc bộ, rạp hát và địa điểm giải trí nơi phục vụ đồ ăn hoặc thức uống bên trong, cũng như phòng tập thể dục, cơ sở giải trí, phòng tập yoga, phòng tập khiêu vũ và các cơ sở thể dục khác nơi khách hàng tham gia vào các hoạt động tim mạch, aerobic, rèn luyện sức mạnh hoặc các hoạt động khác tập thể dục liên quan đến thở cao để (với một số trường hợp ngoại lệ):

1. Yêu cầu tất cả khách hàng quen từ 12 tuổi trở lên xuất trình bằng chứng rằng họ đã được tiêm chủng đầy đủ có hiệu lực từ ngày 20 tháng 8 năm 2021.
2. Kiểm tra tình trạng tiêm chủng của tất cả nhân viên chậm nhất là ngày 20 tháng 8 năm 2021.
3. Yêu cầu tất cả nhân viên cung cấp bằng chứng rằng họ đã được tiêm chủng đầy đủ trước ngày 13 tháng 10 năm 2021.
4. P OST [dấu hiệu này](#) tại lối vào công cho khách hàng quen để thông báo về yêu cầu tiêm phòng đầy đủ.
5. Dán [biển báo này](#) trong phòng nghỉ của nhân viên hoặc các khu vực tương tự để thông báo cho nhân viên về yêu cầu cung cấp bằng chứng về việc tiêm chủng đầy đủ.

Các doanh nghiệp được khuyến khích xem xét toàn bộ [thứ tự sức khỏe được cập nhật](#) và [tóm tắt](#) toàn bộ [các bản cập nhật](#) để biết tất cả các chi tiết. Sở Y tế Công cộng (DPH) của SF dự định cung cấp thêm hướng dẫn cho các doanh nghiệp về cách đáp ứng các yêu cầu xác minh vắc xin và sẽ được cung cấp trên [trang web Câu hỏi thường gặp](#) của DPH. Để biết thông tin về các yêu cầu mới, hãy truy cập [sf.gov/vaxrequired](https://sf.gov/vaxrequired).

### **TÓM TẮT CÁC THAY ĐỔI ĐƠN HÀNG Y TẾ**

#### **YÊU CẦU XÁC MINH VACCINE**

Xác minh tiêm chủng là bắt buộc đối với khách hàng quen và nhân viên cho hai loại hình kinh doanh (“doanh nghiệp được bảo hiểm”):

1. Các doanh nghiệp và sự kiện phục vụ đồ ăn hoặc thức uống trong nhà mà khách quen có thể tháo mặt nạ, chẳng hạn như nhà hàng, quán bar, câu lạc bộ, nhà hát và địa điểm giải trí, và;
2. Phòng tập thể dục trong nhà, cơ sở giải trí, phòng tập yoga và các cơ sở thể dục khác, nơi khách hàng hiện phải đeo khẩu trang nhưng có thể có nhịp thở cao.
  - Không bao gồm thể dục và các hoạt động của thanh niên được đề cập trong các chỉ thị cụ thể của ngành.

Các yêu cầu mới phải tuân theo bất kỳ yêu cầu hiện hành nào của luật liên bang, tiểu bang hoặc địa phương yêu cầu cung cấp chỗ ở.

#### **XÁC NHẬN VACCINE CHO PATRONS**

Bởi **ngày 20 tháng 8**, bao phủ businesses phải yêu cầu tất cả khách hàng quen 12 tuổi trở lên để chứng minh rằng họ được tiêm phòng đầy đủ *trước khi* cho phép nhập cảnh vào bất cứ phần nào trong nhà của một cơ sở với trường hợp ngoại lệ hạn chế (xem dưới đây). Các cơ sở kinh doanh được bảo hiểm phải kiểm tra chéo bằng chứng về việc tiêm phòng đầy đủ đối với giấy tờ tùy thân có ảnh của từng người bảo trợ.

- **Bằng chứng tiêm chủng được chấp nhận** bao gồm thẻ tiêm chủng CDC, bản sao hoặc hình ảnh vật lý hoặc kỹ thuật số của thẻ đó, tài liệu từ nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe hoặc hồ sơ vắc xin COVID-19 kỹ thuật số cá nhân do Tiểu bang CA hoặc công ty tư nhân được phê duyệt cấp. Văn bản tự xác nhận tình trạng tiêm chủng không phải là hình thức chứng minh được chấp nhận.
  - **NGUỒN LỰC** : Nếu bạn điều hành một doanh nghiệp cần xác minh tiêm chủng, hãy xem danh sách các [ứng dụng riêng được phê duyệt](#) để xác minh tình trạng tiêm chủng.
- Yêu cầu xác minh tiêm chủng có một số ngoại lệ hạn chế :
  - Các doanh nghiệp có thể cho phép khách quen sử dụng các khu vực ngoài trời của doanh nghiệp mà không cần xác minh tiêm chủng, chẳng hạn như một công viên ngoài trời.
  - Các doanh nghiệp có thể cho phép những khách hàng quen đeo mặt nạ sử dụng nhà vệ sinh trong nhà mà không cần xác minh tiêm chủng.
  - Các cơ sở kinh doanh phục vụ đồ ăn hoặc thức uống “mang đi” có thể cho phép những khách hàng quen đeo mặt nạ đặt, lấy hoặc trả tiền cho đồ ăn hoặc thức uống mà không cần xác minh tiêm chủng.
- Các doanh nghiệp có thể xác minh tình trạng tiêm chủng *trước* khi khách hàng đến miễn là họ xác nhận nhận dạng khi khách hàng vào cơ sở.

## XÁC NHẬN VACCINE CHO NHÂN VIÊN

Người điều hành các doanh nghiệp được bảo hiểm nên cố gắng hết sức để:

- **Đến ngày 20 tháng 8** , kiểm tra tình trạng tiêm chủng của tất cả các nhân viên thường xuyên làm việc tại chỗ ; và
  - Đây là [Mẫu Thông báo Chương trình Tiêm chủng Cho Nhân viên](#) .
- **Trước ngày 13 tháng 10**, yêu cầu tất cả nhân viên thường xuyên làm việc tại chỗ cung cấp bằng chứng về việc tiêm chủng đầy đủ trước khi vào hoặc làm việc trong bất kỳ khu vực trong nhà nào của cơ sở.

Phù hợp với luật bảo mật hiện hành, các doanh nghiệp phải duy trì hồ sơ về tình trạng tiêm chủng hoặc miễn trừ của nhân viên. Những cá nhân thỉnh thoảng vào hoặc làm việc trong một cơ sở kinh doanh không phải xuất trình bằng chứng về việc đã tiêm phòng đầy đủ.

## HAI DẤU HIỆU BẮT BUỘC ĐỐI VỚI DOANH NGHIỆP ĐƯỢC BẢO HIỂM \* MỚI \*

Các cơ sở kinh doanh có mái che bắt buộc phải dán các biển báo mới sau :

1. “ Vaccine & M hỏi R eq'd I ndoors for Patrons” ( [11 "x17" nền trắng](#) )
  - Dễ thấy dấu hiệu này ở các lối vào công cộng
2. Vaccine & M hỏi R eq'd I ndoors for Nhân viên ” ( [11" x17 "nền trắng](#) )
  - Đăng ký hiệu này trong phòng nghỉ của nhân viên hoặc các khu vực tương tự

Đối với tất cả các áp phích ở nhiều kích cỡ, hình nền và ngôn ngữ khác nhau, hãy truy cập [Bộ công cụ Tiếp cận COVID-19](#) .

Những thay đổi bổ sung đối với Lệnh Y tế bao gồm:

- Vaccination yêu cầu cho những người 12 và lên đến nhập i ndoor m EGA-sự kiện ( với 5 , 000 đến 10.000 người) và cho một thể loại mới của các sự kiện trong nhà lớn ( với 1.000 đến 4.999 người) , có hiệu lực ngày 20 tháng 8 , và phụ thuộc vào một ngoại lệ giới hạn cho các sự kiện trước ngày 15 tháng 9 .
- Các nhà tài trợ của o utdoor l arge e vents (với 5.000 đến 9.999 người) được *khuyến nghị* yêu cầu bằng chứng về việc tiêm chủng hoặc xét nghiệm âm tính.
- Yêu cầu tiêm chủng cho nhân viên ở những nơi có nguy cơ cao được mở rộng để bao gồm các nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe khác, bao gồm các cơ sở chăm sóc người lớn, phòng khám nha khoa, nhân viên chăm sóc sức khỏe tại nhà và dược sĩ.
- Yêu cầu tiêm chủng đối với nhân viên trong các cơ sở chăm sóc sức khỏe tuân theo Lệnh Y tế của Nhà nước có hiệu lực từ ngày 5 tháng 8 và yêu cầu tuân thủ trước ngày 30 tháng 9.
- Các yêu cầu mới phải tuân theo mọi yêu cầu hiện hành của luật liên bang, tiểu bang hoặc địa phương yêu cầu cung cấp chỗ ở.
- Chủ các cuộc tụ họp của nhiều hộ gia đình trong nhà ở tư nhân nơi phục vụ đồ ăn hoặc thức uống được *khuyến khích* yêu cầu bằng chứng đã được tiêm phòng

## VAX CHO BẠN

DPH đã ra mắt một nhóm tiêm chủng lưu động mới có tên là Vax to You vào tuần trước , nhóm này sẽ tiêm chủng cho các nhóm nhỏ từ 5 đến 12 người tại nhà và nơi làm việc của họ theo lịch hẹn khi họ tổ chức các nhóm cá nhân quan tâm. Chủ doanh nghiệp có thể tận dụng dịch vụ này bằng cách liên hệ với nhóm vax di động. Để biết thông tin, hãy truy cập [sf.gov/getvaccinated](https://sf.gov/getvaccinated) .

---

Như mọi khi, Văn phòng Doanh nghiệp Nhỏ ở đây để giúp đỡ và hỗ trợ các doanh nghiệp nhỏ khi chúng tôi khôi phục và xây dựng lại sau đại dịch này. Văn phòng của chúng tôi được mở lại hoàn toàn để nhận các cuộc hẹn và khám bệnh. Nếu bạn cần hỗ trợ, vui lòng gửi email cho chúng tôi theo địa chỉ [sfosb@sfgov.org](mailto:sfosb@sfgov.org) hoặc gọi 415-554-6134. Chúng tôi cũng khuyến khích các doanh nghiệp kiểm tra [oewd.org/covid19](https://oewd.org/covid19) để biết các tài nguyên.

Để cập nhật các thông báo và tài nguyên dành cho doanh nghiệp nhỏ , hãy đăng ký nhận tin tức điện tử tại <https://sfosb.org/subscribe-small-business-e-news> .

Đoàn kết,

Văn phòng Doanh nghiệp Nhỏ